

**Развитие форматов BELMARC и RUSMARC применительно  
к нормативно-техническим документам**  
**Development of BELMARC and RUSMARC Formats in Application  
to Technological Normative Documents**

*Е. В. Гоманова, Т. Н. Михлюкова*  
*Республиканская научно-техническая библиотека, Минск, Беларусь*  
*Elena Gomanova and Tamara Mikhlyukova*  
*Republican Scientific and Technical Library, Minsk, Belarus*

Разработка коммуникативных форматов BELMARC и RUSMARC в Беларуси и России проводилась параллельно приблизительно в одно время, в конце 90-х годов прошлого века. Тот факт, что эти два формата являлись адаптированными версиями международного обменного формата UNIMARC и опирались на одни и те же правила каталогизации, позволял надеяться на максимальную согласованность в решениях по их структуре.

Но если в отношении исключения неиспользуемых полей UNIMARC разработчики BELMARC и RUSMARC проявили единодушие, то с включением полей национального использования вышло иначе.

UNIMARC, как известно, не распространяется на специальные виды документов. При разработке же белорусской и российской адаптированных версий формата в качестве одной из целей было продекларировано создание формата для каталогизации всех видов документов, комплектуемых отечественными библиотеками, включая специальные виды. Разработчики RUSMARC ввели в формат набор полей, отражающих практику каталогизации нормативно-технических и патентных документов в соответствии с ГОСТ 7. 1-84. В частности, было введено поле 029 «Номер документа: нормативно-технические и технические документы. Неопубликованные документы» и поле 229 – «Область специфических сведений: нормативно-технические и технические документы. Неопубликованные документы», которые предназначались для документов по стандартизации, патентных документов и промышленных каталогов.

ГОСТ 7. 1-84, как и действующий в настоящее время ГОСТ 7. 1-2003, предлагал два варианта библиографического описания нормативно-технических документов: описание под заголовком, в роли которого выступал номер документа, и под заглавием. Поле 029 не только давало возможность создавать описание стандарта под заголовком, но и позволяло создать точку доступа на номер документа даже без вывода этого номера в качестве заголовка. При работе с нормативно-техническими документами именно номер является основным поисковым элементом.

Поле 229 позволяло получить правильное библиографическое описание в соответствии с действующим ГОСТом. При каталогизации документов по стандартизации в это поле вносились данные об их сроках действия. В дальнейшем новый ГОСТ 7. 1-2003 отменил применение области специфических сведений для промышленных каталогов, что потребовало введения нового поля 239, которое имело статус обязательного только для документов по стандартизации и патентных документов.

В RUSMARC было отдельно прописано использование некоторых полей 4-го блока применительно к нормативно-техническим документам, в частности, 432 и 442 полей, которые используются для связи записей на замененный и заменивший документы. Были сохранены также и поля UNIMARC 433 «Заменен частично» и 443 «Заменен частично на», что позволяло решить проблему связи библиографических записей, когда новый документ заменяет старый лишь в определенной части.

Иначе обстояло дело с включением нормативно-технических документов в среду формата BELMARC.

В рамках работ по созданию формата BELMARC были разработаны руководства по его применению для различных видов документов (книг, отчетов НИР/ОКР/ОТР, диссертаций и авторефератов, сериальных изданий, составных частей документов, электронных ресурсов, старопечатных

изданий, нот и аудиоматериалов). При участии специалистов Республиканской научно-технической библиотеки (РНТБ) были подготовлены в 1-й редакции руководства по применению формата для патентных документов, для нормативных документов по стандартизации и для промышленных каталогов. К сожалению, по финансовым причинам работа над последними (руководствами для специальных видов документов) была прервана. В дальнейшем коллектив разработчиков формата BELMARC, куда представители РНТБ уже не входили, не принял, к сожалению, в расчет особенности каталогизации нормативно-технических документов.

В результате к моменту принятия формата BELMARC в качестве рекомендательного для применения в библиотеках Беларуси существующая на тот момент редакция формата не учитывала особенности каталогизации ни документов по стандартизации, ни патентных документов.

РНТБ является крупнейшим в Беларуси держателем фонда нормативно-технических документов, который предназначен для использования в справочно-информационных целях. Основу фонда нормативно-технических документов РНТБ составляют государственные стандарты Республики Беларусь, межгосударственные стандарты, международные стандарты. Фонд РНТБ включает также нормативные документы по стандартизации в области строительства.

Обладая значительными фондами нормативно-технических документов, РНТБ при переходе на технологию каталогизации в формате BELMARC была вынуждена позаимствовать необходимые поля из формата RUSMARC. Это решение было подсказано нам разработчиками АБИС БИТ-2000. В результате РНТБ, перейдя на каталогизацию всех видов документов в формате BELMARC, некоторое время использовала поля, которые отсутствовали в этом формате, но с подачи разработчиков АБИС присутствовали в электронном каталоге (ЭК) РНТБ.

В 2008 году в результате совместной конструктивной работы специалистов сектора развития системы форматов BELMARC отдела библиотечно-информационных технологий Национальной библиотеки Беларуси и специалистов РНТБ было достигнуто соглашение о включении в BELMARC полей национального использования, необходимых для каталогизации нормативно-технических и патентных документов.

Одной из отличительных особенностей формата UNIMARC и его национальных адаптированных версий является наличие механизма встроенных полей, дающего возможность гибкой организации связей между записями и построения точек доступа к блокам информационного массива. Здесь следует остановиться на достоинствах полей 432 и 442, которые приобретают совершенно особое значение при каталогизации нормативно-технических документов, обеспечивая возможность навигации посредством гиперссылок в информационной среде электронного каталога среди новых и замененных документов, причем независимо от библиографического уровня записи.

В приведенном библиографическом описании и фрагменте экранной формы библиографической записи в ЭК РНТБ (пример 1) информация, введенная в 229-е поле, подчеркнута и отражена в разделе «Сведения о НТД»; информация, введенная в 432-е поле, выделена жирным курсивом. При внимательном рассмотрении примера видно противоречие между библиографическим описанием (карточкой) и библиографической записью: в то время как поле 229 заполняется исключительно для формирования правильной выходной формы, поле 432 служит для поиска в ЭК. В действительности поле 432 самодостаточно, так как оно обеспечивает поиск документа по номеру, что очень принципиально при работе с нормативно-техническими документами, и одновременно генерирует вполне информативное примечание «Выходит взамен». Однако данное поле не обеспечивает формирование библиографического описания (выходной формы) в соответствии с требованиями ГОСТ 7. 1-2003.

### Пример 1

ГОСТ 7. 1-2003.

Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления = Бібліяграфічны запіс. Бібліяграфічнае апісанне. Агульныя патрабаванні і правілы састаўлення. — Взамен ГОСТ 7. 1-84; 7. 16-79; 7. 18-79; 7. 34-81; 7. 40-82; введ. РБ 01. 11. 04. — Минск: БелГИСС, 2004. — 48 с. — (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу). — Изм. 1 РБ\* (ИУС РБ. 2004. № 9). — **Выходит взамен: ГОСТ 7. 1-84, ГОСТ 7. 16-79, ГОСТ 7. 18-79, ГОСТ 7. 34-81, ГОСТ 7. 40-82.**

Обозначение

ГОСТ 7. 1-2003.

НТД:	
Заглавие:	Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления = Бібліографічны запіс. Бібліографічнае апісанне. Агульныя патрабаванні і правілы састаўлення
Сведения о НТД:	Взамен ГОСТ 7. 1-84; 7. 16-79; 7. 18-79; 7. 34-81; 7. 40-82; введ. РБ 01. 11. 04
Издано в:	Минск: БелГИСС, 2004
Физические характеристики:	48 с.
Серия:	Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу
Примечания:	Изм. 1 РБ* (ИУС РБ. 2004. № 9)  <i>Выходит взамен:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ГОСТ 7. 1-84</li> <li>• ГОСТ 7. 16-79</li> <li>• ГОСТ 7. 18-79</li> <li>• ГОСТ 7. 34-81</li> <li>• ГОСТ 7. 40-82</li> </ul>

Из примера 1 видно, что только на один из замененных документов имеется гиперссылка, т. е. на этот документ в ЭК есть запись. На другие четыре ГОСТа ссылок нет, записей нет, тем не менее, даже при их отсутствии в ЭК пользователь может осуществить поиск по любому из этих номеров, т. к. эти поля поисковые, и получить информацию о том, что данный документ уже заменен другим. Это очень важное свойство 432-го и 442-го полей, в особенности, применительно к представлению нормативно-технических документов в ЭК РНТБ.

Ниже представлен еще один интересный пример (пример 2) – это фрагмент экранной формы библиографической записи, из которой видно, взамен какого документа, отсутствующего в ЭК, введен данный документ (поле 432), и видно, что этот документ уже не действующий и заменен двумя другими (поле 442).

## Пример 2

Обозначение НТД:	СанПиН 42-123-4117-86
Заглавие:	Условия, сроки хранения особо скоропортящихся продуктов: утв. Гл. гос. санитар. врачом СССР 20. 06. 86: взамен СП № 1161-74: введ 01. 12. 86 до 01. 12. 91
Издано в:	Москва, 1987
Физические характеристики:	22 с.  <i>Выходит взамен:</i> СП 1161-74 <i>Заменено на:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• СанПиН 2. 3. 4. 15-18-2005 с 01. 12. 05 на территории РБ</li> <li>• СанПиН 2. 3. 2. 1324-03 с 25. 06. 03 на территории РФ</li> </ul>

Хранится в:       Фонд  
                          Шифр  
                          Инвентарный номер  
                          нтд  
                          Архив/Бн 2487  
                          Бн 2487

Все существующие форматы опираются на определенные правила составления библиографического описания, однако, нельзя ставить знак равенства между библиографической карточкой и библиографической записью, так как различия между печатной и электронной формами представления информации имеют принципиальный характер. Таким образом, нельзя ставить знак равенства и между карточным и электронным каталогами. Тем не менее, отдельные принципы создания и поддержки карточных каталогов закладываются и соблюдаются при создании ЭК.

Одним из принципов ведения карточного каталога РНТБ является сохранение информации о нормативно-техническом документе (в виде библиографической карточки) в каталоге даже при условии исключения документа из фонда, т. е. самого документа может не быть в фонде, но в каталоге сохраняется информация: о его статусе, дате изменения статуса, ссылке на официальный источник, из которого взяты сведения и т. д. В этом случае карточка продолжает выполнять достаточно важную информационную функцию для пользователя даже при условии недоступности самого текста документа. Допускается один экземпляр отмененного или замененного документа оставлять в архиве. В определенных случаях он может представлять интерес для пользователя и при необходимости выдаваться, что также является спецификой работы с нормативными документами по стандартизации и другими нормативно-техническими документами. Этот принцип сохраняется при создании ЭК РНТБ, в чем можно убедиться на вышеприведенном примере библиографических записей. В случае необходимости из библиографической записи убирается информация о списанных экземплярах, вносятся соответствующие пометки или примечания, но сама запись остается в ЭК.

Второй отличительный принцип – создание информационных карточек на документы, которых не было, нет и не будет в фонде библиотеки. Вопрос этот достаточно интересный и одновременно проблемный. РНТБ выполняет как документную, так и информационную функции. В связи с этим на протяжении всех лет своего существования отдел-держатель нормативно-технических документов подготавливал и пополнял свой нумерационный каталог информационными карточками, содержащими минимум информации (иногда только номер документа, сведения о его статусе и название официального источника этих сведений). Тем не менее, для специалистов, работающих с нормативно-техническими документами, эти сведения представляют ценность. При переходе от карточного к электронному каталогу перед сотрудниками РНТБ встал вопрос – закладывать ли этот принцип при переходе к электронному справочно-поисковому аппарату нормативно-технических документов. Во-первых, вести работу в двух технологиях (ручной и автоматизированной) – дело неблагодарное и слишком затратное. Во-вторых, создавать усеченную карточку служебного характера для собственных нужд – это одно дело, но совсем другое – представлять в ЭК библиотеки усеченную библиографическую запись, в большинстве случаев даже не имеющую заглавия (пример 3). Однако с точки зрения специалиста-пользователя эта библиографическая запись содержит ценную информацию, прежде всего точные сведения о статусе документа и об источнике этой информации.

Таким образом, несмотря на существенные различия печатной и электронной форм представления информации, отдельные принципы создания и поддержки карточных каталогов закладываются и соблюдаются при создании ЭК.

### Пример 3

Обозначение  
НТД: ТУ ВУ 800009726. 001-2005, ВУ  
Заглавие: [Информационная запись]  
Издано в: [2005]  
Примечания: Гос. регистрация восстановлена с 01. 07. 05. Срок действия продлен до 31.  
12. 07, по письму (ИУТУ РБ. 2007. № 5)  
Хранится в: *Фонд*  
*Шифр*  
*Инвентарный номер*  
*Примечания*  
Документа нет в фонде